

**A COMPARATIVE STUDY OF PRONOUN BETWEEN  
ENGLISH AND BANTAWA**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
In Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted by  
Surya Bikram Rai**

**Faculty Of Education  
Mahendra Ratna Multiple Campus  
Ilam, Nepal  
2013**

**A COMPARATIVE STUDY OF PRONOUN BETWEEN  
ENGLISH AND BANTAWA**

**A Thesis Submitted to the Department of English Education  
In Partial Fulfillment for the Master of Education in English**

**Submitted By  
Surya Bikram Rai  
Faculty Of Education  
Mahendra Ratna Multiple Campus  
Ilam, Nepal  
2013**

**T.U. Reg. No: 6/1/203/244/98**

**Roll No: 19/065**

**Exam Roll No: 10020/067**

**Date of Approval of Thesis**

**Proposal: 13<sup>th</sup> Feb, 2013**

**Date of Submission: 19<sup>th</sup> May, 2013**

## **RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE**

This is certified that **Mr. Surya Bikram Rai** has prepared this thesis entitled **A Comparative Study of Pronoun Between English and Bantawa** under my guidance and supervision.

I recommend the thesis for acceptance.

Date: 19<sup>th</sup> May, 2013

---

**Mr. Arun Nepal (Guide)**  
Lecturer  
Department of English Education  
M. R.M. Campus, Ilam

## **RECOMMENDATION FOR EVALUATION**

This thesis has been recommended for evaluation from the following **Research Guidance Committee**.

**Signature**

**Mr. Kamal Kumar Poudel**

Lecturer and Head  
Department of English Education  
M.R.M. Campus, Ilam

.....  
Chairperson

**Mr. Arun Nepal (Guide)**

Lecturer  
Department of English Education  
M.R.M Campus, Ilam

.....  
Member

**Mr. Krishna Kumar Khatri**

Teaching Assistant  
Department of English Education  
M.R.M Campus, Ilam

.....  
Member

Date: 19<sup>th</sup> May, 2013

## EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following thesis  
**Evaluation and Approval Committee.**

**Signature**

**Mr. Kamal Kumar Poudel**

Lecturer and Head  
Department of English Education  
M.R.M Campus, Ilam

---

Chairperson

**Dr. Chandreswor Mishra**

Professor and Chairperson  
English and Other Foreign Languages  
Education, Subject Committee  
Department of English Education  
T.U. Kirtipur

---

External

**Mr. Arun Nepal (Guide)**

Lecturer  
Department of English Education  
M.R.M. Campus, Ilam

---

Member

Date: 20<sup>th</sup> May, 2013

## **DECLARATION**

I hereby declare that to the best of my knowledge this thesis is original, no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date: 19<sup>th</sup> May, 2013

---

**Surya Bikram Rai**

# **DEDICATION**

**Dedicated**

**to**

**My parents, family and teachers without whom I would not be in the  
position where I am now.**

## ACKNOWLEDGEMENTS

First of all, I would like to extend my sincere gratitude to my thesis guide **Mr. Arun Nepal**, Lecturer, Department of English Education, M.R.M. Campus Ilam for his proper guidance, constant encouragement, rigorous co-operation, assistance and constructive suggestions in the preparation of this thesis.

Secondly, I am extremely grateful to **Mr. Kamal Kumar Poudel**, Lecturer and Head, Department of English Education for his genuine and invaluable suggestions and instructions.

Similarly, it is mine pleasure to acknowledge a debt of gratitude to my gurus **Mr. Krishna Kumar Khatri, Mr. Punya Bhattarai, Mr. Yuba Raj Sharma, Mr. Ambika Adhikari** and all other faculties of Department of English Education, M.R.M. Campus Ilam for their kind support and encouragement during my study.

I am thankful to my colleagues **Mr. Deb Raj Adhikari, Mr. Ratna Man Giri, Mr. Madhav Baral, Mrs. Gyanu Baral, Mr. Raj Kumar Nembang** and **Mr. Sailendra Angdembe** for their intensive help in my study.

Last but not least, my special thanks goes to **Mrs. Rupa Lawati**, my wife and brothers **Mr. Susan Rai** and **Mr. Kumar Rai** for their kind support as well as **Mr. Krishna Limbu** for his good computer typing and all my well-wishers who helped me directly and indirectly to accomplish this task.

Date: 19<sup>th</sup> May, 2013

**Surya Bikram Rai**



## **ABSTRACT**

This thesis entitled **A Comparative Study of Pronoun Between English and Bantawa** has been attempted to identify and compare the types of pronouns used in English and Bantawa. It includes the different types of pronoun in both languages. It consists of the pronouns used by Bantawa native speaking speakers in context in both English and Bantawa language. In order to carry out the research the researcher sampled thirty Bantawa native speaker students in both languages through purposive sampling procedure using questionnaire and observation check list as research tool. On the basis of collected data, the comparison between English and Bantawa was done using simple statistical tools such as frequency and percentage. The major findings of the study show that Bantawa native speakers commit error in reflexive pronoun of English language while learning English pronoun and some pronouns of English have one to one correspondence with Bantawa and some have no one to one correspondence.

This thesis consists of four chapters. The first chapter contains general background, review of related literature, objectives of the study and significance of the study. The second chapter contains source of data, population of the study, sampling procedure, tools for data collection, process of data collection and limitation of the study. The third chapter includes other analysis and interpretation of data and the fourth chapter contains findings and recommendation of the study. In the final section of the study references and the appendices are included.

# TABLE OF CONTENTS

	<b>Page No.</b>
<b>Declaration</b>	<b>i</b>
<b>Recommendation for Acceptance</b>	<b>ii</b>
<b>Recommendation for Evaluation</b>	<b>iii</b>
<b>Evaluation and Approval</b>	<b>iv</b>
<b>Dedication</b>	<b>v</b>
<b>Acknowledgements</b>	<b>vi</b>
<b>Abstract</b>	<b>vii</b>
<b>Table of Contents</b>	<b>viii</b>
<b>List of Tables</b>	<b>xi</b>
<b>List of Symbols and Abbreviations</b>	<b>xii</b>
<b>CHAPTER ONE: INTRODUCTION</b>	<b>1-18</b>
1.1 General Background	1
1.1.1 Relationship Between Language and Culture	3
1.1.2 Importance of the English Pronoun	4
1.1.3 Multilingual Scenario of Nepal	4
1.1.3.1 Indo-Aryan	5
1.1.3.2 Tibeto-Burman	5
1.1.3.3 Dravidian	6
1.1.3.4 Austro-Asiatic	7
1.1.4 Rai and Bantawa Rai	7
1.1.5 Contrastive Analysis	8
1.1.6 Pragmatics	9
1.1.7 Pronoun	10
1.1.7.1 Pronoun in English Language	11
1.1.7.1.1 Personal Pronoun	11
1.1.7.1.2 Demonstrative Pronoun	11
1.1.7.1.3 Interrogative Pronoun	11
1.1.7.1.4 Possessive Pronoun	12

1.1.7.1.5 Reflexive Pronoun	12
1.1.7.2 Pronoun in Bantawa Language	12
1.1.7.2.1 Personal Pronoun	13
1.1.7.2.2 Demonstrative Pronoun	13
1.1.7.2.3 Interrogative Pronoun	13
1.1.7.2.4 Possessive Pronoun	14
1.1.7.3 Comparison Between Bantawa and English Pronoun	14
1.2 Review of Related Literature	15
1.3 Objectives of the Study	17
1.4 Significance of the Study	17
<b>CHAPTER TWO: METHODOLOGY</b>	<b>19-20</b>
2.1 Sources of data	19
2.1.1 Primary Sources of Data	19
2.1.2 Secondary Sources of Data	19
2.2 Population of the Study	19
2.3 Sampling Procedure	19
2.4 Tools for Data Collection	20
2.5 Process of Data Collection	20
2.6 Limitations of the Study	20
<b>CHAPTER THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION</b>	<b>21-35</b>
3.1 Comparison of Pronoun Between English and Bantawa	21
3.1.1 Holistic Comparison of English and Bantawa Pronoun	21
3.1.2 Contextual Comparison of English and Bantawa Pronouns	23
3.1.2.1 Contextual Comparison of Personal Pronouns of English and Bantawa	23
3.1.2.2 Contextual Comparison of Demonstrative Pronouns of English and Bantawa	25
3.1.2.3 Contextual Comparison of Interrogative Pronouns of English and Bantawa	26
3.1.2.4 Contextual Comparison of Possessive Pronouns of	

English and Bantawa	26
3.1.2.5 Contextual Comparison of Reflexive Pronouns of English and Bantawa	27
3.2 The Degree of Difficulties in Learning Level of English Pronoun	29
3.2.1 Difficulties in Learning Personal Pronouns in English	29
3.2.2 Difficulties in Learning Demonstrative Pronouns in English	31
3.2.3 Difficulties in Learning Interrogative Pronouns in English	32
3.2.4 Difficulties in Learning Possessive Pronouns in English	33
3.2.5 Difficulties in Learning Reflexive Pronouns in English	35
<b>CHAPTER FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS</b>	<b>36-39</b>
4.1 Findings	36
4.1.1 Comparison Between English and Bantawa Pronouns	36
4.1.2 Difficulty Levels Faced by Bantawa Speaking Speakers in Learning English Pronoun	37
4.2 Recommendations	38
<b>REFERENCES</b>	
<b>APPENDICES</b>	

## LIST OF TABLES

<b>Table No.</b>		<b>Page No.</b>
1	Indo-Aryan language	5
2	Tibeto-Burman language	5
3	Bantawa Language Speaking Districts	8
4	English and Bantawa Pronouns	22
5	Contextual Comparison of Personal pronouns	24
6	Contextual Comparison of Demonstrative pronouns	25
7	Contextual Comparison of Interrogative pronouns	26
8	Contextual Comparison of Possessive pronouns	27
9	Contextual Comparison of Reflexive pronouns	28
10	Difficulties in Learning Personal Pronouns	30
11	Difficulties in Learning Demonstrative Pronouns	31
12	Difficulties in Learning Interrogative Pronouns	32
13	Difficulties in Learning Possessive Pronouns	33
14	Difficulties in Learning Reflexive Pronouns	35

## **LIST OF SYMBOLS AND ABBREVIATIONS**

BL : Bantawa Language

BNSs : Bantawa Native Speakers

BP : Bantawa Pronoun

CA : Contrastive Analysis

e.g. : Example

EP : English Pronoun

EL : English Language

ENSs : English Native Speakers

etc. : Etcetera

F : Frequency

i.e. : That is

L<sub>1</sub>: First Language

L<sub>2</sub> : Second Language

M.Ed. : Master in Education

NP : Noun Phrase

P : Page

SLA : Second Language Acquisition

S.N. : Serial Number

TL : Target Language

T.U. : Tribhuvan University

PR : Pronoun

% : Percentage

\* : Asterisk (unacceptable expression)